

C 4100/C 4500 Servicehinweise

Die Nummern im Text und an den Abbildungen sind identisch mit den Positionsnummern der Ersatzteilliste C 4100/ C 4500.

Beide Gerätetypen unterscheiden sich nur in der Formgebung.

Magnetische Werkzeuge dürfen nicht in die Nähe der Knöpfe gebracht werden. Schraubendreher entmagnetisieren!

Bild 1: Gehäuserückteil (24) abnehmen:

Batteriefach öffnen, 3 Schrauben (a) herausdrehen, Drehknopf (22) abziehen, Gehäuserückteil (24) aufklappen und aushängen. Sämtliche Verbindungen zwischen den einzelnen Baugruppen (Tonbandteil, Rundfunkteil, Netzteil und Lautsprecher) sind steckbar.

Sicherungswechsel: bei abgenommenem Gehäuserückteil möglich.

Bild 2: Ausbau des Cassettenlaufwerks:

Steckerleiste (45) ziehen, Kabelhalter (123) abnehmen und 3 Schrauben (b) herausdrehen. Laufwerk herausnehmen, eine eingelegte Cassette vorher entfernen. Nach dem Wiedereinbau ist das Mikrofonanschlußkabel wieder im Kabelkanal und unter der Druckplatte (126) zur Buchsenleiste zu verlegen und der Kabelhalter wieder anzubringen.

Bild 3: Lötseite der Laufwerkdruckplatte freilegen: Abschirmblech an der Stelle (e) mit Schraubenzieher austasten und abheben.

Bild 4: Laufwerkdruckplatte abnehmen: 2 Rastnasen (f) leicht wegbiegen und Druckplatte (126) aushängen, evt. Steckerleiste (124) ziehen.

Arbeiten am Tonbandteil:

Bild 5: Riemenwechsel: Zum Wechseln der Riemen (69) oder (73) Schraube (i) herausdrehen und Lagerplatte (m) abnehmen. Federn (85) und (98) aushängen (auf Fühlhebel (97) achten!).

Nach Wiedereinbau Axialluft der Tonwelle überprüfen.

Bild 6: Motorwechsel:

Zum Wechseln des Motors Anschlüsse ablöten und Riemen (73) abhängen, Spannfeder (52) an bezeichneter Stelle niederdrücken und in Pfeilrichtung verdrehen. Motorbaustein (51) herausziehen und kpl. austauschen. Nach Einbau eines neuen Motorbausteines (51) ist die Bandgeschwindigkeit zu kontrollieren und ggf. mit R 5 nachzustellen.

Abgleich-Anleitung Rundfunkteil

Wenn nicht anders angegeben, gilt grundsätzlich eine Betriebsspannung $U_B = 9,0\text{ V}$. Abgleichpunkte siehe Abgleichsplan. Nach Wechseln des Transistors T 06 bzw. vor dem Abgleich des ZF-Verstärkers ist die Emitterspannung des T 06 = 1,4 V zu kontrollieren. Nachstellbar mit R 505.

FM-ZF-Abgleich 10,7 MHz Gerät auf UKW geschaltet

Zum Abgleich ist die AFC durch Kurzschließen bei (Y) abzuschalten (siehe Schaltbild).

1. Diskriminatorabgleich und AM-Unterdrückung einstellen
Anschluß der Meßgeräte: Wobblers Ausgang an Basis T 06
Sichtgeräteanschluß an R 516/517.

2. Abgleich der restlichen ZF-Kreise

Abgleich-Reihenfolge	Ankopplung des Wobblersausganges	Sichtgerät-Anschluß	Abgleich
ZF VI	an Basis T 05	fest über Greifer mit eingebauter Diode (s. Abb.) an Kollektor T 06	c auf Maximum und Symmetrie
ZF V und ZF IV	an Basis T 04		d und e auf Maximum und Symmetrie
ZF III und ZF I	an Antenneneingang		f und g auf Maximum und Symmetrie

Bild 6: Kopfwechsel:

Löschkopf (102) ablöten und in Pfeilrichtung aus der Halterung schieben. Neuen Kopf wieder bis auf Anschlag einschieben.

Kombikopf (107) ablöten, Schraube (h) herausdrehen, Schraube (n) lösen, Kopf schwenken und herausnehmen. Kopf justieren: Lehre 34000-029 auflegen, auf START schalten, dabei mit der Schraube (h) die Kopfhöhe einstellen.

Testbandcassette 466 auflegen und 6,3 kHz Aufzeichnung abspielen. Mit der Schraube (n) den Kopfspalt senkrecht stellen (max. Pegel am Millivoltmeter).

Bild 6: Reinigen:

Die Köpfe (102/107), die Andruckrolle, die Tonwelle und das Antriebsrad (80) sind mit Testbenzin oder Spiritus zu reinigen.

Bild 7: Rundfunkteil ausbauen: Raste an der Stelle (c) wegdrücken, Rundfunkteil anheben und an der Gegenseite aushängen. Steckverbindungen lösen und Instrument (30) aus der Halterung heben.

Bild 7/8/9: Skala mit Seilzug abnehmen: Zeiger (42) auf Markierungspunkte stellen, Mitnehmer (39) abziehen, Rastungen (o) der Skala (eine bei C 4100, zwei bei C 4500) austrasten, Skala (36) leicht anheben und über die Drehachse abziehen.

Zusammenbau:

Beim Zusammenbau des Gerätes ist darauf zu achten, daß die Kabel in der ursprünglichen Art verlegt sind und daß die Schiebereglerköpfe (22) und die Schnellaufschiebetaste (23) in der gleichen Lage wie die dazugehörigen Nasen der Schieberegler (193/194) bzw. des Umspülhebels (61) stehen.

Rundfunkteil:

Gleichstromabgleich:

Gesamtgleich bei $U_B = 9\text{ V}$

Einstellen der Gegentaktendstufe:

Milliamperemeter anstelle der Lötbrücke (x) zum Kollektor des T 012 einsetzen. Ruhestrom mit R 644 einstellen auf 7,5 mA. Nach erfolgter Einstellung Brücke wieder verlöten.

Batterieinstrument:

Bei $U_B = 6\text{ V}$ soll der Zeiger des Instrumentes die Trennlinie der beiden Farbflächen der Skala gerade berühren, Nachstellbar mit R 808.

Bei ca. 20 mV an der Basis von T 06 und maximalem Hub wird der Sekundärkreis a ZF VIII so abgeglichen, daß sich der 10,7 MHz Dunkelpunkt in der Mitte des linearen Bereichs befindet. Bei der gleichen Eingangsspannung und sehr kleinem Hub wird der Primärkreis b ZF VII auf maximale Steilheit der Kennlinie abgeglichen.

AM-ZF-Abgleich 460 kHz Gerät auf MW geschaltet

Abgleich-Reihenfolge	Ankopplung des Wobblersausganges	Sichtgerät-Anschluß	Abgleich
ZF XI	an Basis T 06	Tastkopf lose an Kollektor T 06	I auf Maximum und Symmetrie
ZF X	an Basis T 05		II auf Maximum und Symmetrie
ZF IX und ZF II	an Basis T 03		III und IV auf Maximum und Symmetrie

AM-Oszillator- und Vorkreis-Abgleich

Bereich, Frequenz Zeigerstellung	Oszillator	Vorkreis	Oszillatorspannung (an Kontakt M 8 oder Emitter T 05)	Bemerkungen
KW 6,5 MHz	1 Max.	3 Max.	70 ... 100 mV	Beim KW-Abgleich wird das Signal über 5 pF am Anschluß der Teleskopantenne eingeleitet.
	15 MHz	2 Max.		
MW 560 kHz	4 Max.	9 Max.	100 ... 110 mV	HF-Spannung über Rahmen auf die Ferritantenne einstrahlen. Beim Abgleich des Mittel- und Langwelle- bereiches, ist die Reihenfolge der Abgleich- punkte einzuhalten (MW-Oszillator, LW-Oszillator, LW-Vorkreis und MW-Vorkreis).
	1450 kHz	5 Max.		
LW 160 kHz	6 Max.	7 Max.	95 ... 115 mV	
	260 kHz	8 Max.		

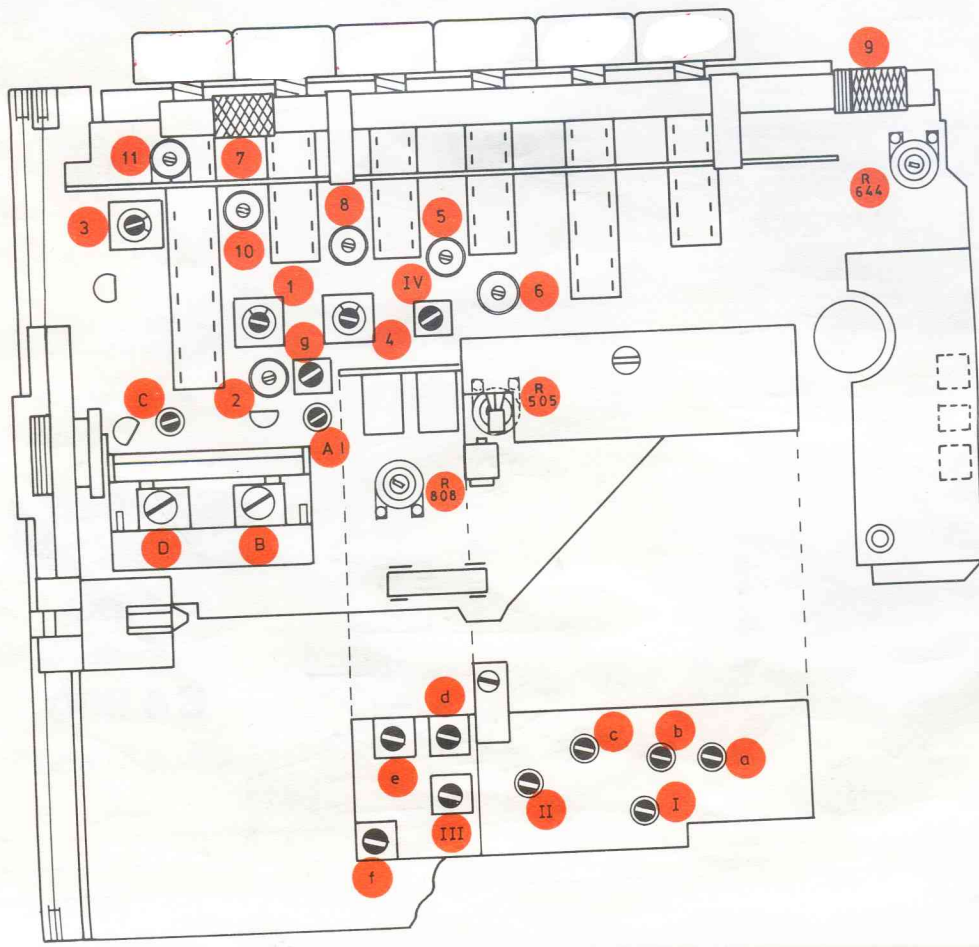
FM-Oszillator-Abgleich überprüfen!

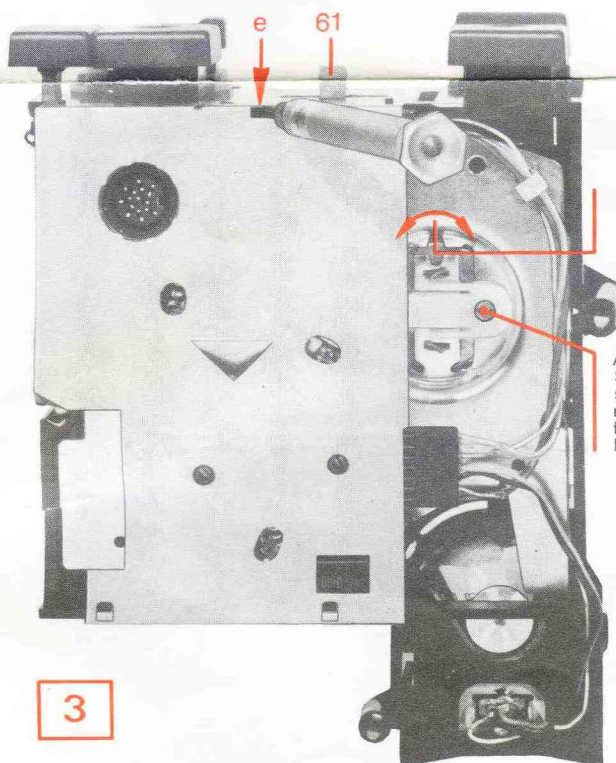
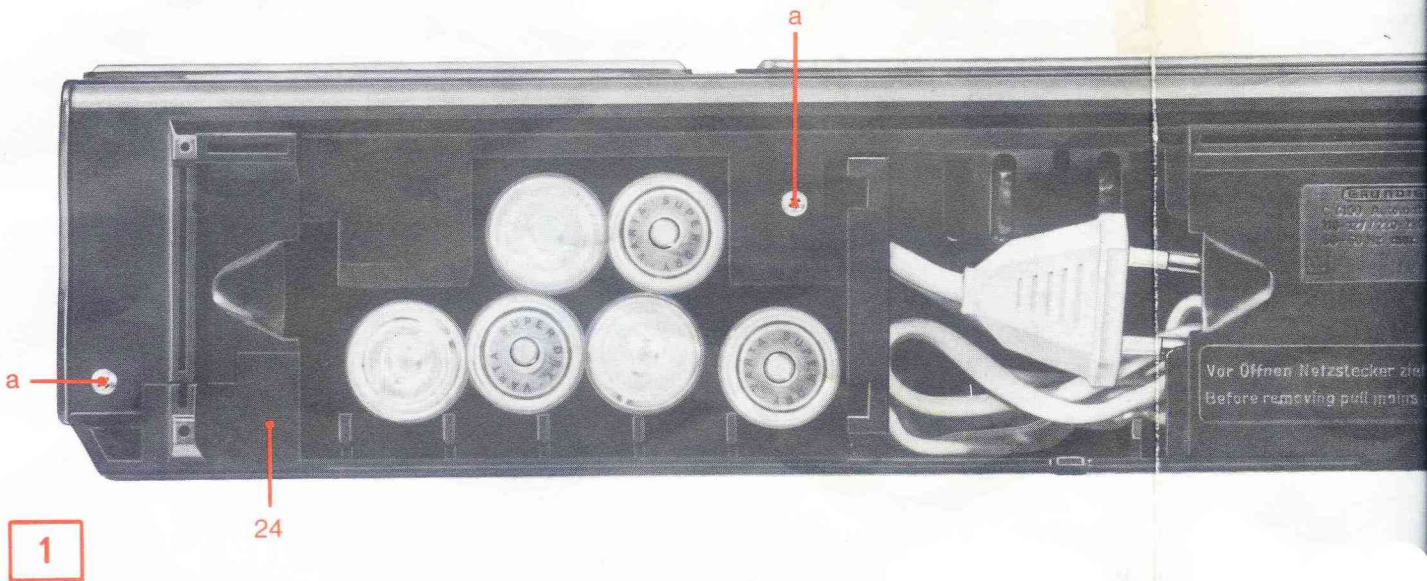
FM-Oszillator- und Zwischenkreis-Abgleich

Meßsender-Frequenz Zeigerstellung	Oszillator	Zwischenkreis	Rauschzahl	Oszillator-Spannung am Emittermeßpunkt	Bemerkungen
88 MHz	A Max.	C Max.	7,5 kTo	40 ... 30 mV	Der Signalgenerator, Innenwiderstand 60 Ω, wird direkt am Anschlußpunkt der Teleskop- antenne unsymmetrisch angeschlossen.
106 MHz	B Max.	D Max.			

Die Oszillatorgrundwelle soll nach erfolgtem Abgleich am Antennenanschluß bei 60 Ω Abschluß 1,6 mV nicht überschreiten.

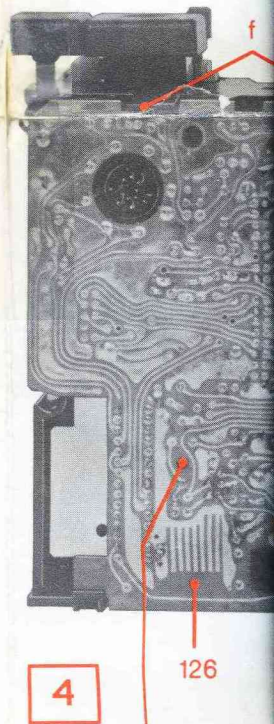
Alle Oszillatoren müssen bei $U_B = 4,5 V$ noch einwandfrei schwingen.





Biegestelle zum Senkrechtstellen der Tonwelle. Zum Einstellen Bandlaufcassette 35079-103 auflegen. Biegen mittels Schraubenzieher Größe 5. Nach dem Einstellen Axialluft kontrollieren!

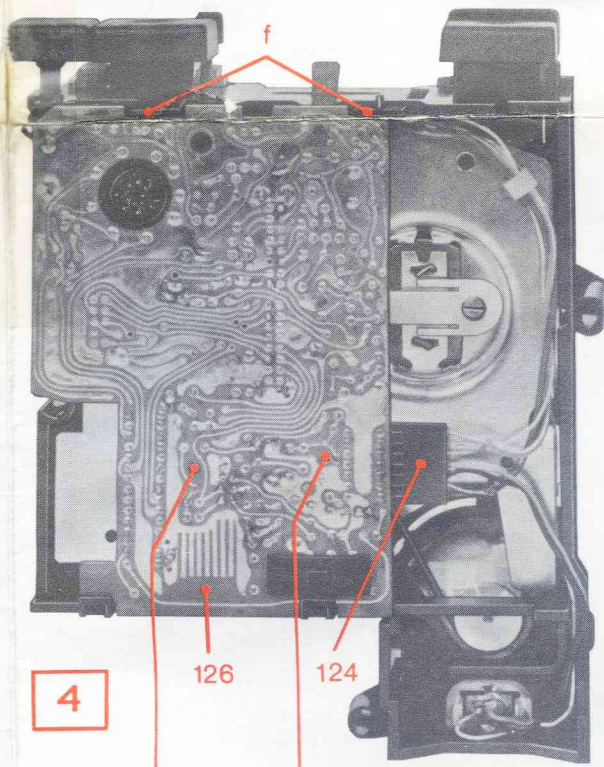
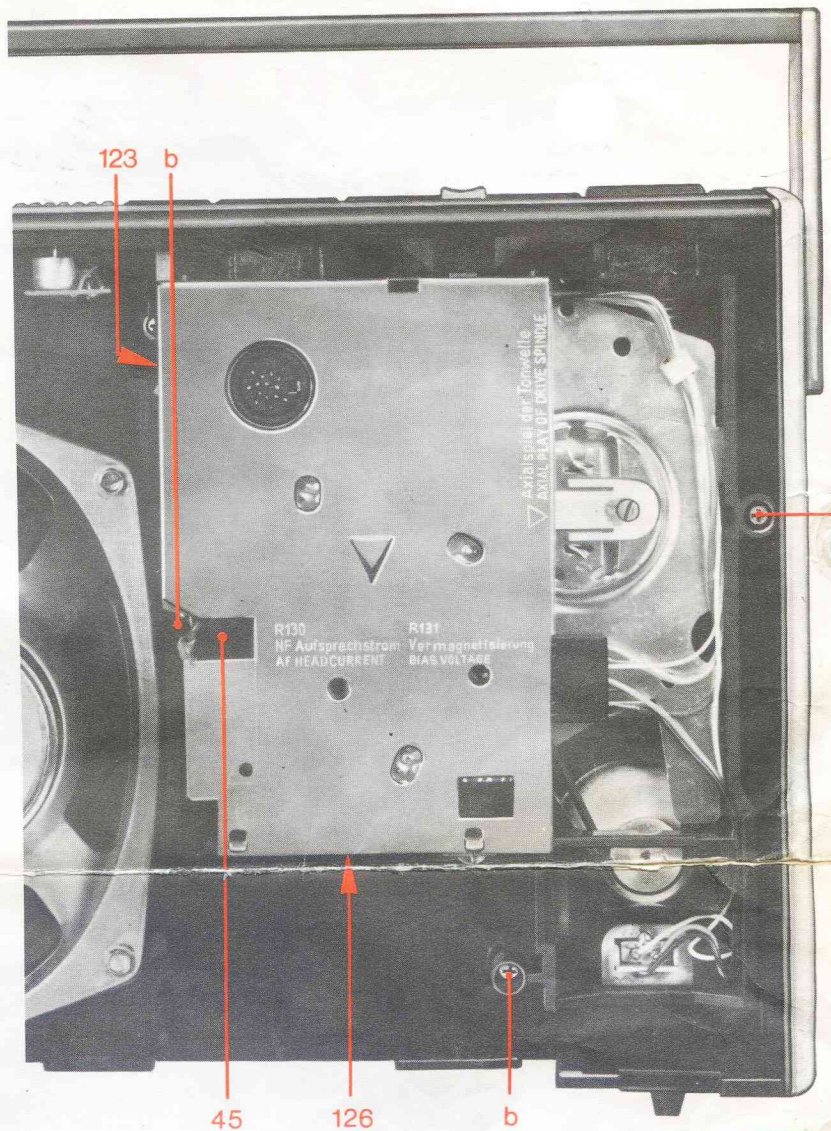
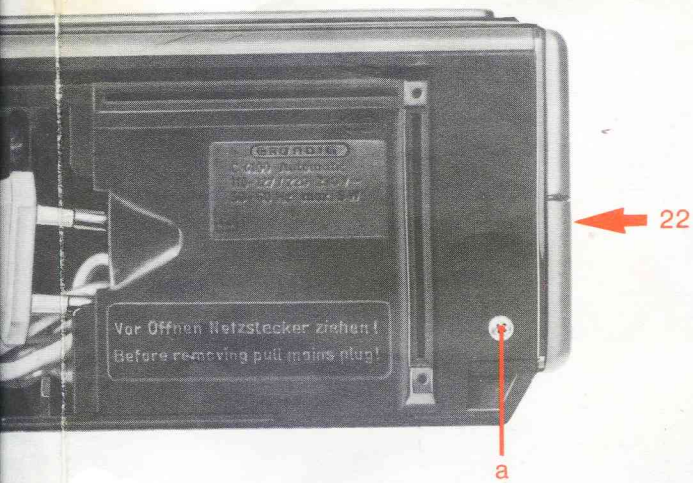
Axialluft der Tonwelle. Vor Neueinstellung Schraube anziehen bis Stromaufnahme um 15 mA steigt, danach Schraube lösen, bis die Stromaufnahme das Minimum erreicht und wieder festziehen, bis Stromaufnahme um 2 mA steigt. Messen im Motorstromkreis.



R 130 zum Einstellen des NF-Kopfstromes über Aufnahme mit Chromdioxid-Cassette
 U_a an 1 - 2 über $470 \text{ k}\Omega$ $250 \text{ pF} = 180 \text{ mV}$
 $f = 333 \text{ Hz}$
 U_a an 2 - 3 = $900 \text{ mV} \pm 3 \text{ dB}$, $k_3 = 2,5 \dots 3,5\%$

Andruckrolle drückt bei Start mit $300 \pm 50 \text{ p}$ an die Tonwelle.



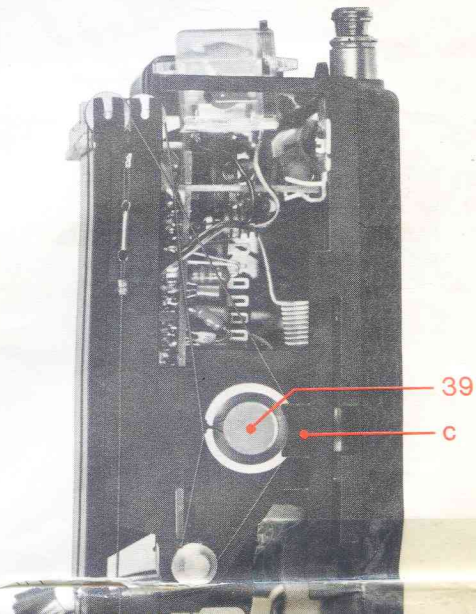
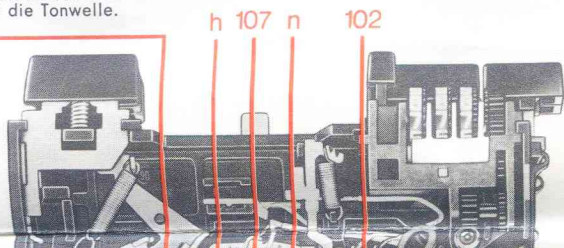


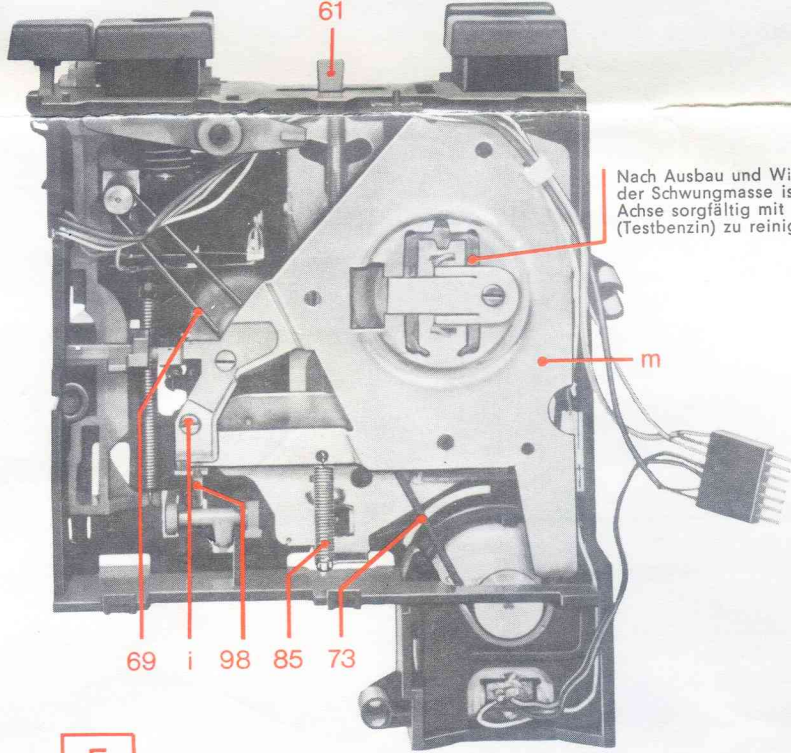
stellen des NF-Kopfstromes
mit Chromdioxid-Cassette
über $470\text{ k}\Omega$ 250 pF = 180 mV

900 mV $\pm 3\text{ dB}$, $k_3 = 2,5 \dots 3,5\%$

R 131 zum Einstellen der Vormagnetisierung.
Messung mit VST 24, CK 3 oder CK 4 (je nach
Millivoltmeter) an den Kopfanschlüssen
entsprechend der Farbkennzeichnung:
rot = 37 V , blau = 43 V , gelb = 49 V
bei eingelegter Chromdioxid-Cassette.

Andruckrolle drückt bei Start mit
 $300 \pm 50\text{ p}$ an die Tonwelle.



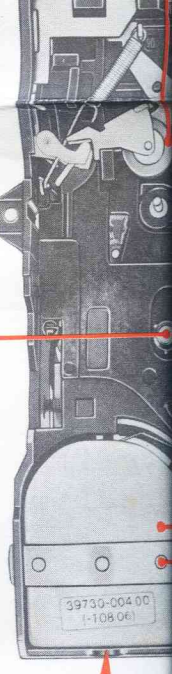


Nach Ausbau und Wiedereinbau der Schwungmasse ist die Achse sorgfältig mit 10007 (Testbenzin) zu reinigen.

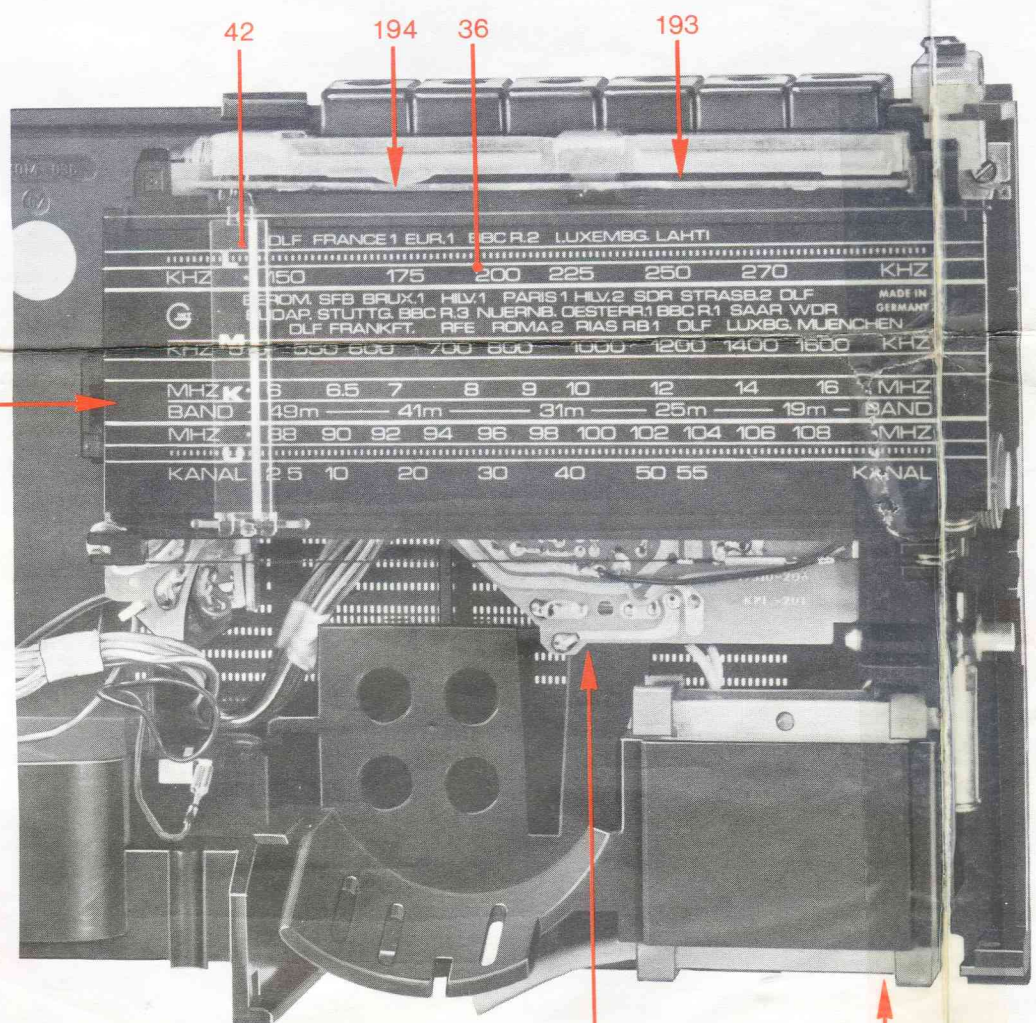
Aufwickelmoment der Kupplung bei angetriebener unterer Kupplungshälfte mit festgehaltenem Kontaktor bei Start 33 ± 5 pcm.

5

6



R 5 zum Eins...
Dazu Testba...
Aufzeichnun...
messer (z. B...
zeichnung b...
mittels Oszi...



•

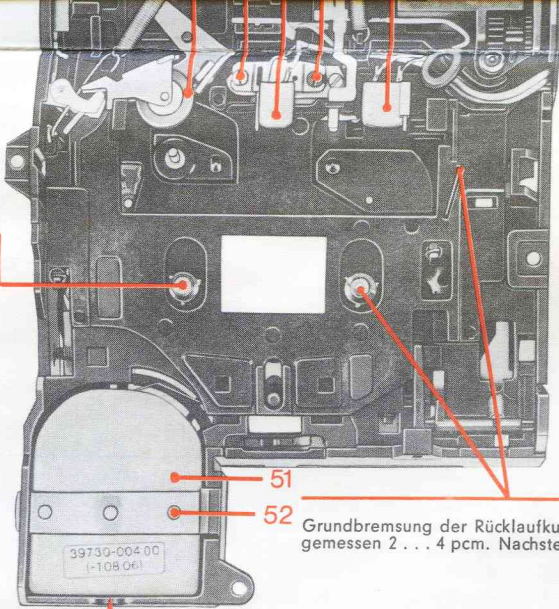
Si 800mAT

Si 125mAT

DLF FRANCE 1 EUR.1 BBC R.2 LUXEMBG. LAHTI											
KHZ	150	175	200	225	250	270	KHZ				
BRDM. SFB BRUX.1 HLV.1 PARIS 1 HLV.2 SDR STRASB.2 DLF BUDAPEST. STUTTG. BBC R.3 NUERNB. OESTERR.1 BBC R.1 SAAR WDR DLF FRANKF. RFE ROMA.2 RIAS RB.1 DLF LUXBG. MÜNCHEN											
KHZ	300	550	600	700	800	1000	1200	1400	1600	KHZ	
MHZ	6	6.5	7	8	9	10	12	14	16	MHZ	
BAND	49m		41m		31m		25m		19m	BAND	
MHZ	88	90	92	94	96	98	100	102	104	106	108
KANAL	5	10	20	30	40	50	55	KANAL			

ung l i angetrie-
 te m fest-
 tart 3 ± 5 pcm.

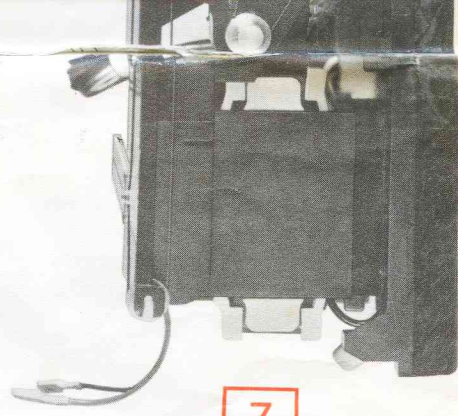
6



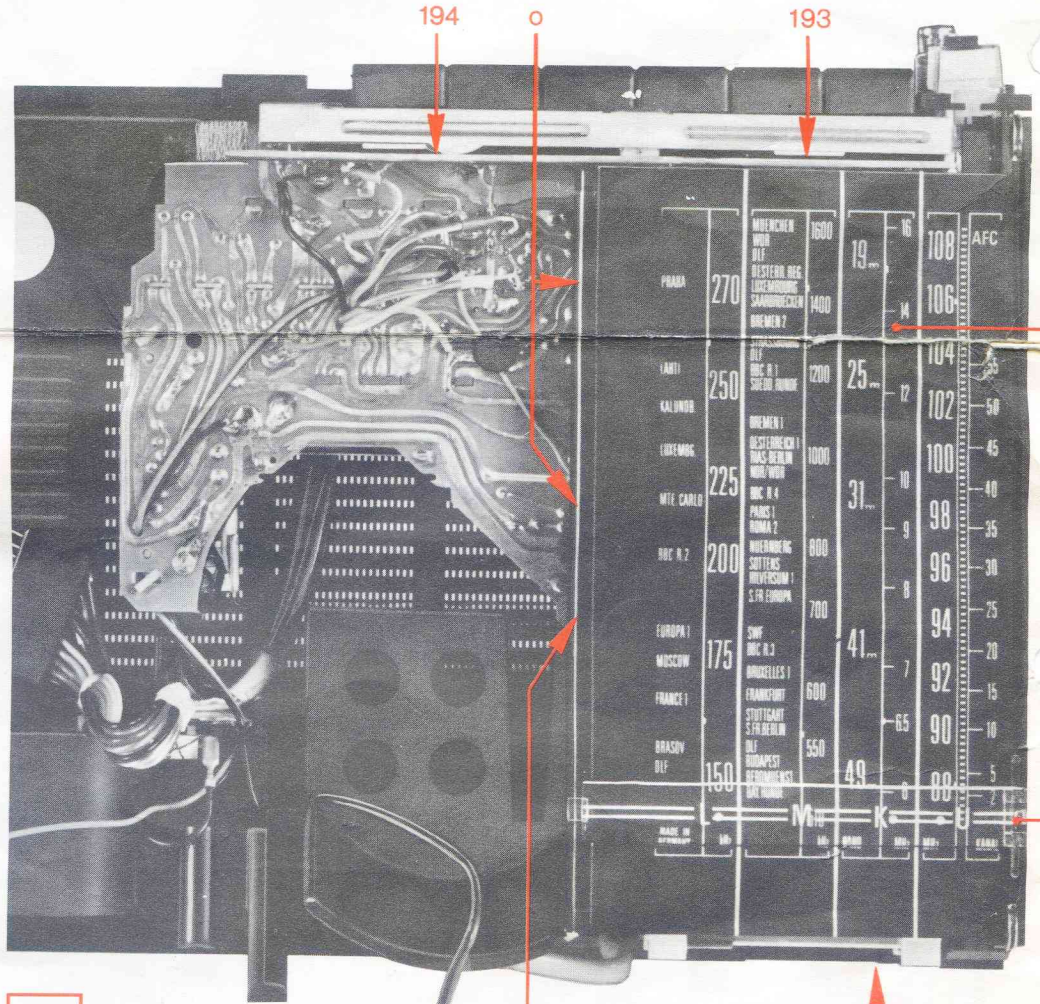
51
 52

Grundbremsung der Rücklaufkupplung bei Start abziehend
 gemessen 2 . . . 4 pcm. Nachstellbar durch Biegen der Feder.

R 5 zum Einstellen der Bandgeschwindigkeit.
 Dazu Testbandcassette 466 abspielen. 3150 Hz
 Aufzeichnung bei Messung mit Tonschwankungs-
 messer (z. B. Fa. Woelke ME 101). 50 Hz Auf-
 zeichnung bei Vergleich mit der Netzfrequenz
 mittels Oszillograf (Lissajous'sche Figur).



7



194

0

193

36

42

9

25 mAT

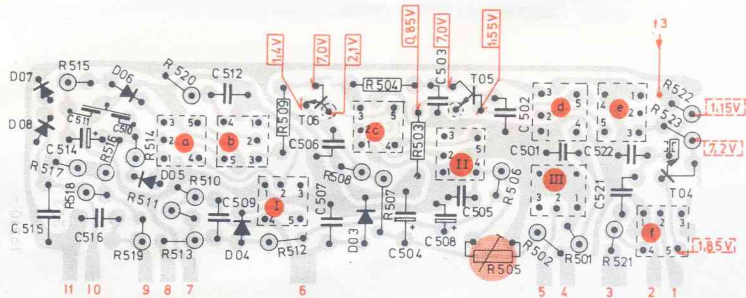
Si 800mAT

Si 125mAT

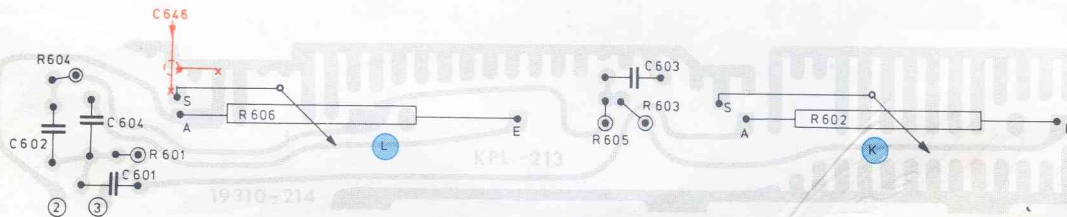
Druckschaltungsplatten mit Verdrahtung
PRINTED CIRCUIT BOARDS WITH WIRING
PLAQUES CIRCUITS IMPRIMES AVEC CABLAGE
PIASTRE STAMPATE CON CABLAGGIO

Lötseite
SOLDER SIDE
COTE DES SOUDURES
LATO SALDATURE

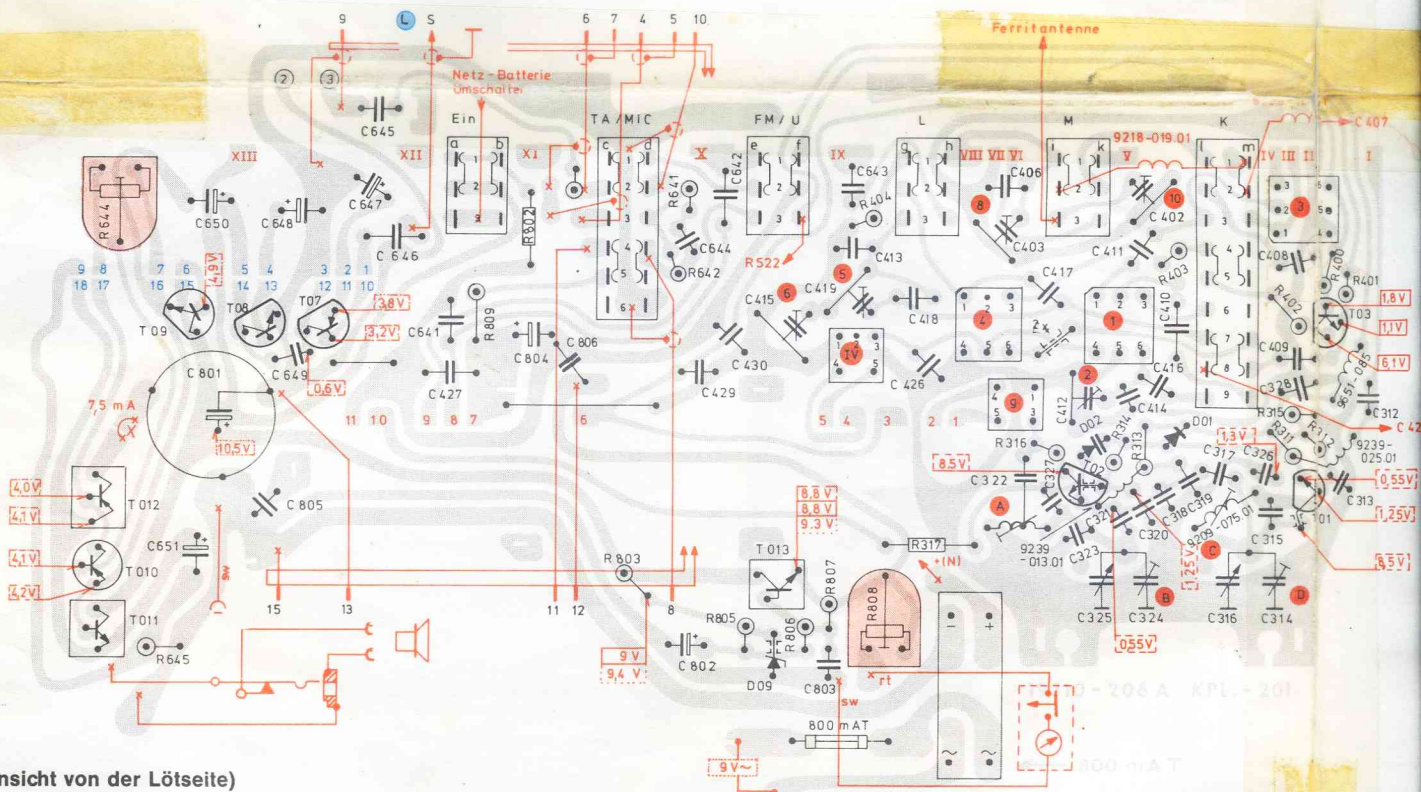
Bestü
COMP
VUE D
LATO C



ZF-Platte (Ansicht von der Lötseite)
IF-BOARD (SOLDER TAG VIEW)
PLAQUE FI (VUE COTE SOUDURES)
PIASTRA FI (VISTA DAL LATO SALDATURE)



Reglerplatte
(Ansicht von der Lötseite)
POTENTIOMETR
(SOLDER TAG VIEW)
PLAQUE DES
(VUE COTE SOUDURES)
PIASTRA DI RE
(VISTA DAL LATO SALDATURE)



HF-NF-Platte (Ansicht von der Lötseite)
RF-IF-BOARD (SOLDER TAG VIEW)
PLAQUE HF-BF (VUE COTE SOUDURES)
PIASTRA RF-BF (VISTA DAL LATO SALDATURE)



Bestückungsseite
COMPONENT SIDE
VUE DU COTE DES COMPOSANTS
LATO COMPONENTI

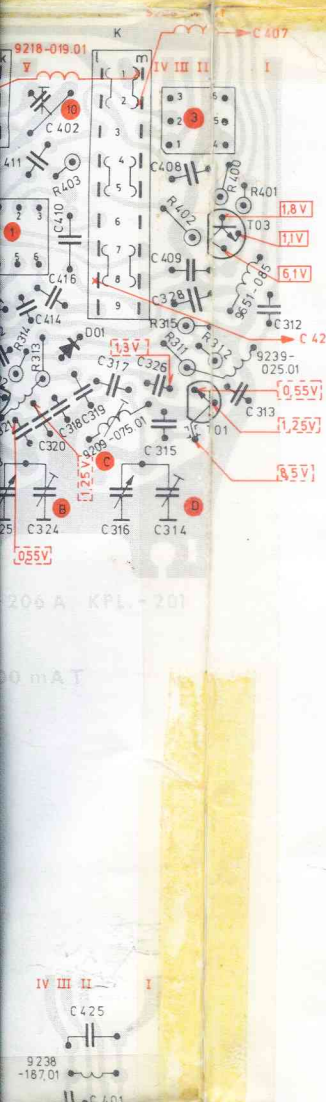
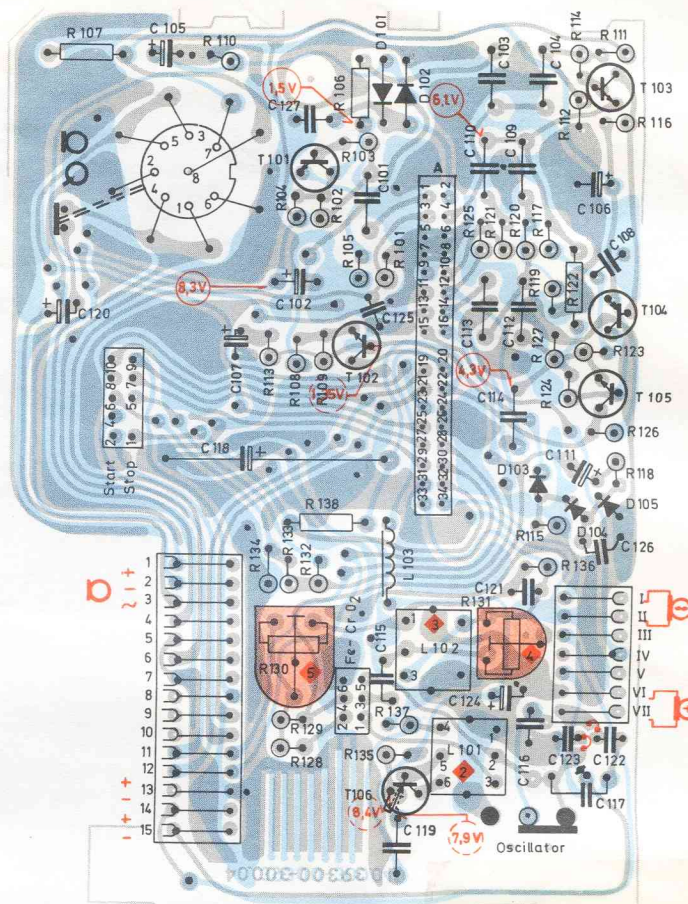
URES
 E
 der Lötseite)
 (IEW)
 (UDURES)
 (LATO SALDATURE)

Reglerplatte
(Ansicht von der Lötseite)

POTENTIOMETER BOARD
(SOLDER TAG VIEW)

PLAQUE DES POTENTIOMETRES
(VUE COTE SOUDURES)

PIASTRA DI REGOLAZIONE
(VISTA DAL LATO SALDATURE)



Tonbandteil (Ansicht von der Lötseite)

TAPE RECORDER UNIT (SOLDER TAG VIEW)

PARTIE MAGNETOPHONE (VUE COTE SOUDURES)

SEZIONE REGISTRATORE (VISTA DAL LATO DELLE SALDATURE)

Seilzug C 4500

Textilseil ca. 926 mm lang
 (Drehko eingedreht)

DRIVE CORD C 4500

Textile cord approx. 926 mm long
 (variable capacitor closed)

ENTRAINEMENT C 4500

câble en fibres textiles, longueur 926 mm environ
 (condensateur variable fermé)

MONTAGGIO DELLA FUNICELLA C 4500

Funicella in materiale tessile lunga circa 926 mm
 (condensatore variable chiuso)

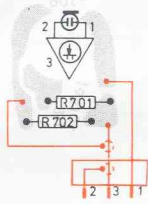
Seilzug C 4100

Textilseil ca. 833 mm lang
 (Drehko eingedreht)

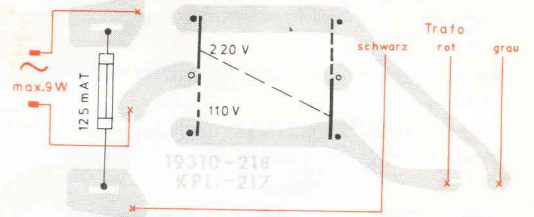
DRIVE CORD C 4100

Textile cord approx. 833 mm long
 (variable capacitor closed)

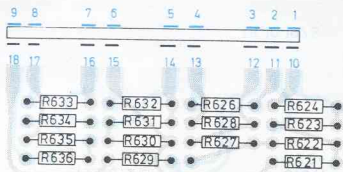




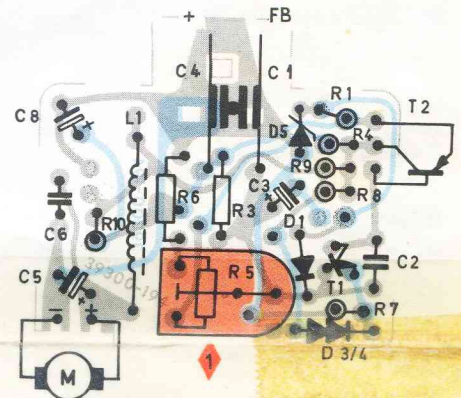
Mikrofonplatte (Ansicht von der Lötseite)
MICROPHONE BOARD (SOLDER TAG VIEW)
PLAQUE MICROPHONE (VUE COTE SOUDURES)
PIASTRA MICROFONO (VISTA DAL LATO SALDATURE)



Spannungswähler (Ansicht von der Lötseite)
VOLTAGE SELECTOR (SOLDER TAG VIEW)
SELECTEUR DE TENSION (VUE COTE SOUDURES)
CAMBIA TENSIONI (VISTA DAL LATO SALDATURE)

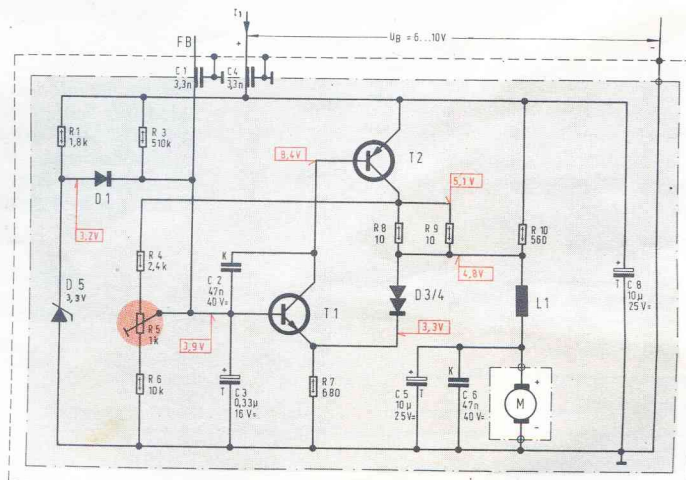


Widerstandsplatte (Ansicht von der Lötseite)
RESISTOR BOARD (SOLDER TAG VIEW)
PLAQUE DE RESISTANCE (VUE COTE SOUDURES)
PIASTRA DE RESISTENZA (VISTA DAL LATO SALDATURE)



Motorbaustein (Ansicht von der Lötseite)
MOTOR UNIT (SOLDER TAG VIEW)
BLOC MOTEUR (VUE COTE SOUDURES)
GRUPPO MOTORE (VISTA DAL LATO DELLE SALDATURE)

Schaltbild Motorbaustein (39730-906.03)
CIRCUIT DIAGRAM MOTOR UNIT
SCHEMA BLOC MOTEUR
SCHEMA GRUPPO MOTORE



- 9554 - 183.97
- BC 238
- L1 09238 - 189.01
- T1 BC 238 B
- T2 9554 - 183.97 6r.10 u.16
- D1 9554 - 211.97
- D3 9554 - 282.97 S 106 Z
- D4 9554 - 325.97
- D5 9554 - 325.97
- C1 00820 - 505.97
- C4 00820 - 845.94
- C2/C5 00820 - 845.94
- 1/8 W
- Keramik-Kond.
- Tantal-Elko
- Durchführungs-Kondensator
FEED-THROUGH CAPACITOR
CONDENSATEUR DE TRAVERSEE
CONDENSATORE PASSANTE

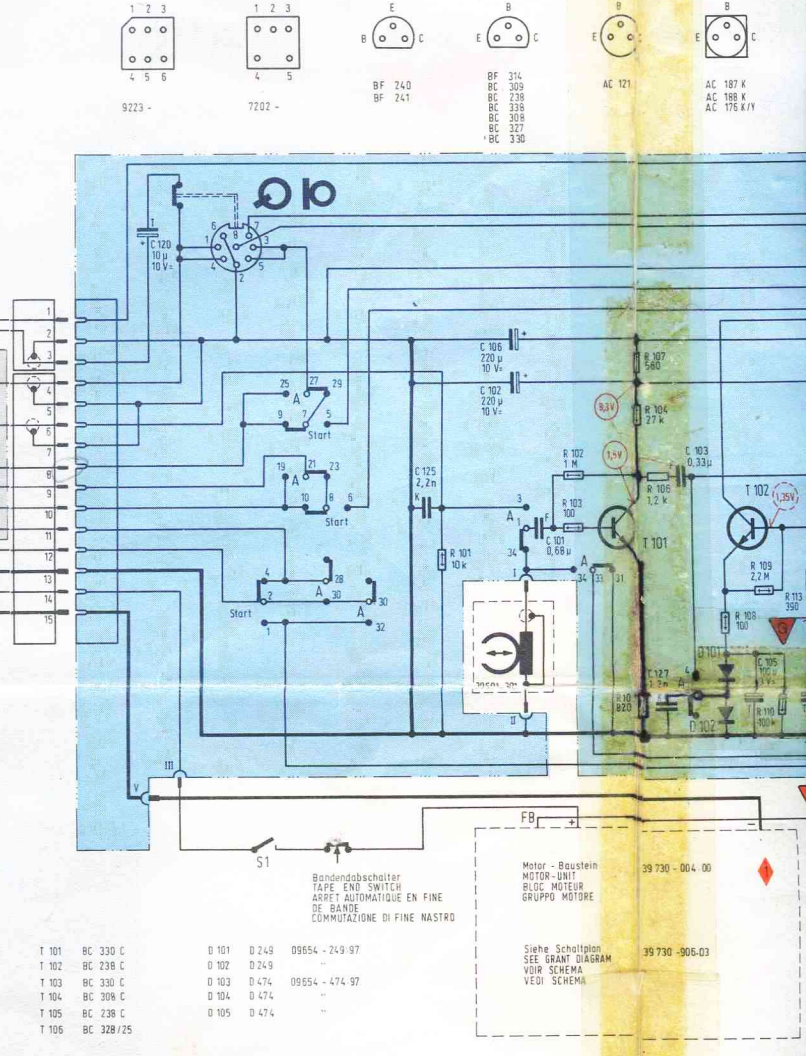
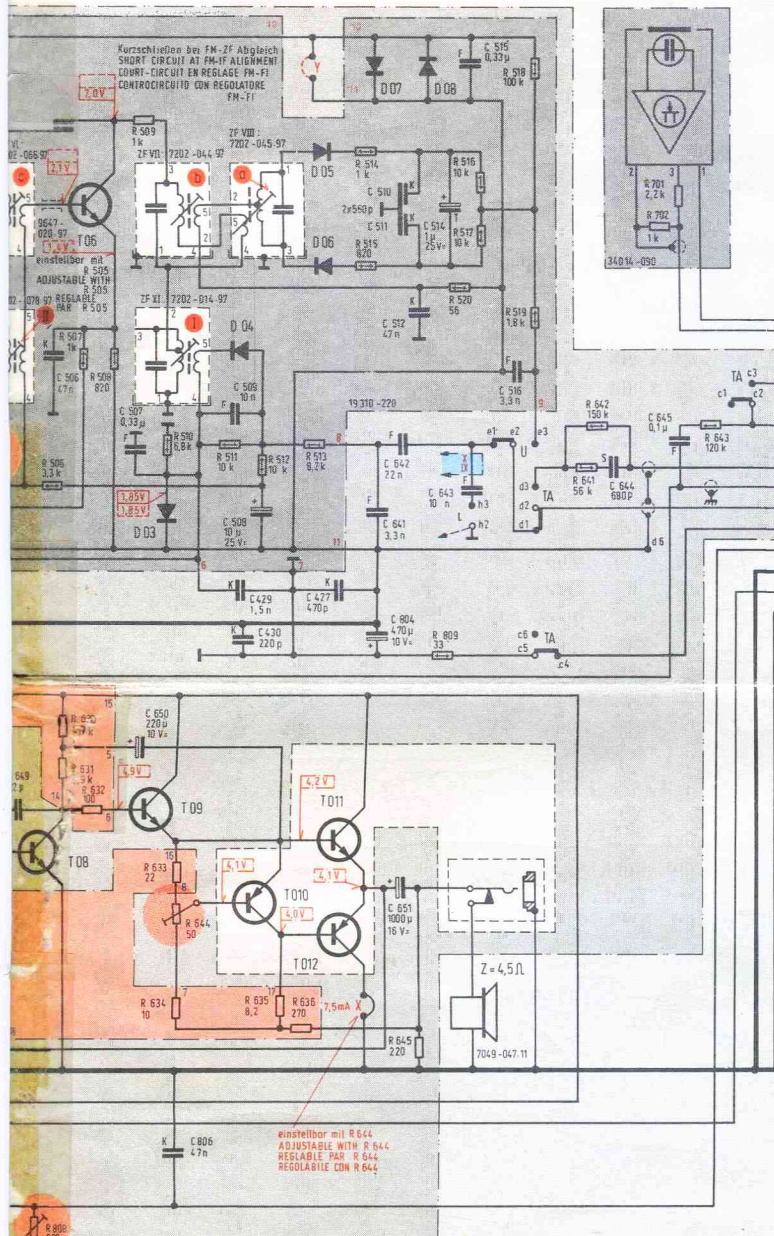
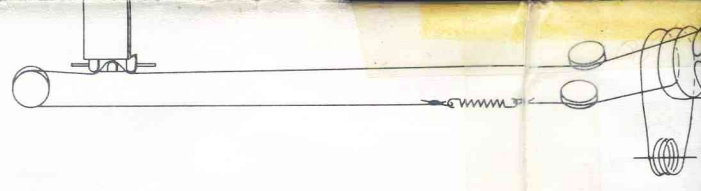
Bleichspannungen gemessen mit Multimeter MD (Ri = 20kΩ/V) gegen Minus bei U_g = 9V und I₁ = 70mA
 D.C. VOLTAGES MEASURED WITH MULTIMETER MD (INPUT RES = 20kΩ/V) AGAINST MINUS AT U_g = 9V AND I₁ = 70mA
 TENSIONS CONTINUES MEASUREES AVEC MULTIMETER MD (RES D'ENTREE = 20kΩ/V) VS. MASSE A U_g = 9V ET I₁ = 70mA
 TENSIONI CONTINUE MISURATE CON MULTIMETER MD (RES = 20kΩ/V) CON NEGATIVO A MASSA CON U_g = 9V E I₁ = 70mA

ENTRAINEMENT C 4100

câble en fibres textiles, longueur 833 mm environ
(condensateur variable fermé)

MONTAGGIO DELLA FUNICELLA C 4100

Funicella in materiale tessile lunga circa 833 mm
(condensatore variable chiuso)



Spannungen bei \odot : Wiedergabe, \odot : Aufnahme ohne Signal mit Multivolt (Ri=33 k Ω /V) gegen Minus gemessen (bei 9V Batteriespannung für Verstärker und Motorelektronik)

ALL VOLTAGES MEASURED \odot : IN PLAYBACK POS., \odot : IN RECORDING POSITION WITHOUT SIGNAL WITH MULTIVOLT (Ri = 33 k Ω /V) VERSUS MINUS (AT BATTERY VOLTAGE 9V FOR AMPLIFIER AND ELECTRONIC MOTOR CONTROL)

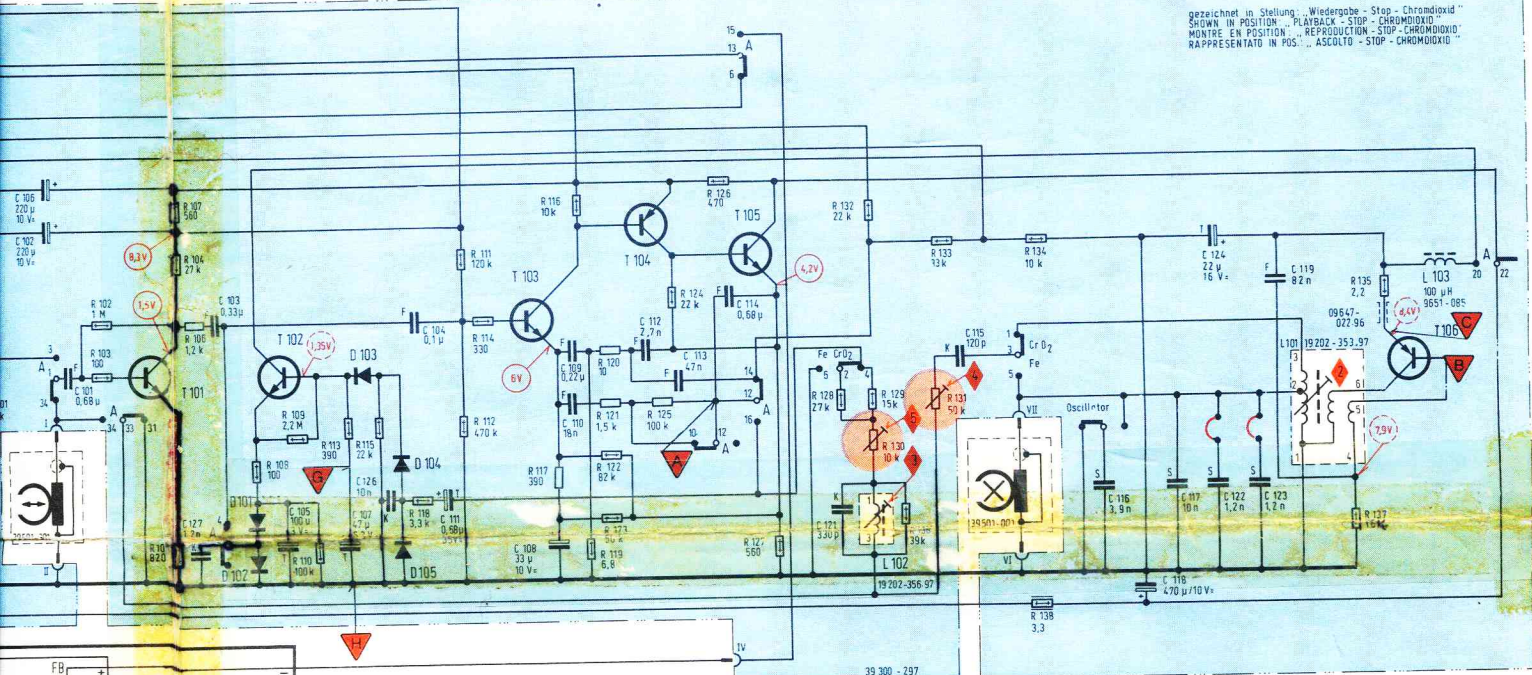
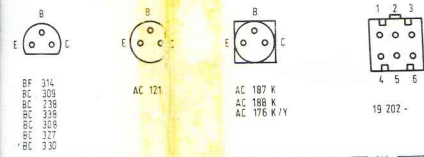
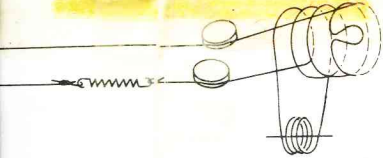
TENSIONS EN POSITION \odot : REPRODUCTION, \odot : ENREGISTREMENT MESUREES SANS SIGNAL AVEC MULTIVOLT (Ri = 33 k Ω /V) CONTRE MINUS (EN TENSION DES PILES 9V POUR AMPLIFICATEUR ET REGLEGE ELECTRONIQUE DE MOTEUR)

TENSIONI IN \odot : ASCOLTO, \odot : REGISTRAZIONE MISURATE SENZA SEGNALE CON MULTIVOLTI (Ri = 33 k Ω /V) VERSO MINUS (19V DI TENSIONE DI BATTERIA PER AMPLIFICATORE E PILOTAGGIO ELETTRONICO DEL MOTORE)

T 01	BC 314	D 01	B2 102 / 1V4
T 02	BF 241	D 02	BA 124
T 03	BF 241	D 03	B2 102 / 2V1 od. BZX 75 C 2V1
T 04	BF 241	D 04	1N 60 S1 05 9654-027.97
T 05	BF 241	D 05	AA 112 / gepaart
T 06	BF 240	D 06	AA 112 / gepaart
T 07	BC 309 9654-309.97	D 07	D 377 9654-167.97
T 08	BC 238 9654-238.97	D 08	D 377 "
T 09	BC 338	D 09	ZW 10 9654-290.97
T 010	AC 121 S 9654-230.01		
T 011	AC 187 K		
T 012	AC 188 K		
T 013	AC 176 K/Y		

39 705-010.97	Ferritstabantenne FERRITE ROD BATTONE - FERRITE ANTENNA DI FERRITE Sкала	19 426 - 011
AI U ₀ =6V ADJUST WITH R808 POINT OF METER TO LINE SEPARATRICE REGOLABILE CON R808 SU U ₀ =6V DELLA SCALA BATTERIE	Trägerplatte SUPPORTING PLATE PLAQUE DE SUPPORT PIASTRA PORTANTE	19 310 - 208
HF - NF Platte BF - AF PRINTED BOARD PLAQUE HF - BF PIASTRA AF - BF		19 310 - 200
ZF - Baustein IF UNIT BLUE - FI UNITA MODULARI - FI		19 310 - 220
Reglerplatte CONTROL BOARD PLAQUE REGLEGE PIASTRA REGOLATORE		19 310 - 212
Widerstandsplatte RESISTANCES BOARD PLAQUE DES RESISTANCES PIASTRA RESISTENZA		19 310 - 225
Netzteilplatte POWER SUPPLY BOARD PLAQUE D'ALIMENTATION PIASTRA DI ALIMENTAZIONE		19 310 - 216
Netztransformator MAINS TRANSFORMER TRANSFORMATEUR DE SECTEUR TRASFORMATORE DI ALIMENTAZIONE		09057-005 01
Loufwerk, kpl. TURNTABLE ENSEMBLE D'ENTRAINEMENT COMPLESSO DI ALIMENTAZIONE		9-34.001-1000
Mikrofon - Baustein MICROPHONE UNIT BLOC MICRO GRUPPO MICROFONO		34014 - 090

506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000
--

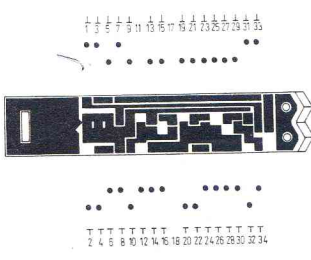


gezeichnet in Stellung: „Wiedergabe - Stop - Chromdioxid“
 SHOWN IN POSITION: „PLAYBACK - STOP - CHROMDIOXID“
 MONTRE EN POSITION: „REPRODUCTION - STOP - CHROMDIOXID“
 RAPPRESENTATO IN POS.: „ASCOLTO - STOP - CHROMDIOXID“

Motor - Baueinheit
 MOTOR - UNIT
 BLOC - MOTEUR
 GRUPPO MOTORE

Siehe Schaltplan
 SEE SCHEMATIC DIAGRAM
 VOIR SCHEMA
 VEDI SCHEMA

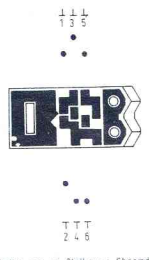
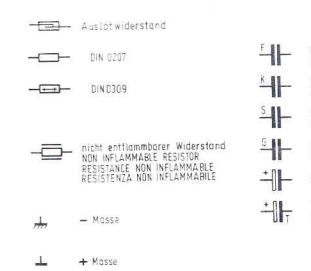
Betriebsschaltplan FUNCTION FONCTION POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO	S1
Aufnahme FAST REWIND REBOBINAGE AVVOLGIMENTO VELOCE DA DESTRA A SINISTRA	●
Vorlauf FAST WIND AVANCE RAPIDE AVVOLGIMENTO VELOCE DA SINISTRA A DESTRA	●
Aufnahme RECORDING ENREGISTRAMENTO REGISTRAZIONE	●
Start START MARCHE START	●
Auslöser geschlossen CONTACT CLOSED CONTATTO CHIUSO CONTATTO CHIUSO	●



Schiebeschalter gez. in Stellung: Wiedergabe
 SLIDER SWITCH SHOWN IN POSITION: PLAYBACK
 COMMUTATEUR GLISSANT MONTRE EN POS.: REPRODUCTION
 COMMUTATORE A CURSORE RAPPRESENTATO IN POS.: ASCOLTO

Aufnahme
RECORDING
ENREGISTRAMENTO
REGISTRAZIONE

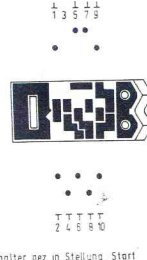
Wiedergabe
PLAYBACK
REPRODUCTION
ASCOLTO



Schiebeschalter gez. in Stellung: Chromdioxid
 SLIDER SWITCH SHOWN IN POSITION: CHROMDIOXID
 COMMUTATEUR GLISSANT MONTRE EN POS.: CHROMDIOXID
 COMMUTATORE A CURSORE RAPPRESENTATO IN POS.: CHROMDIOXID

Eisen
IRON
FER
FERRO

Chromdioxid
CHROMDIOXID



Schiebeschalter gez. in Stellung: Start
 SLIDER SWITCH SHOWN IN POSITION: START
 COMMUTATEUR GLISSANT MONTRE EN POS.: MARCHE
 COMMUTATORE A CURSORE RAPPRESENTATO IN POS.: START

STOP
ARRET

START
MARCHE

Printspitze
PRINT TAG
CONTACT PAR FICHE
PUNTA SALDATOIA

• Kontaktstelle
CONTACT POINT
POINT DE CONTACT
PUNTO DI CONTATTO

GRUNDIG

C 4100
 (34014 - 906.00)

C 4 800
 (34035 - 906.00)

